



ENGLISH

USES

Post surgery, shoulder, wrist, forearm, and elbow injuries, humeral fractures, and to support arm casts.

CAUTION

Patients should be instructed to inspect their shoulder, elbow, hand and this product before and after each use. Modifications to this product are the sole responsibility of the prescribing physician.

PHOTO CAPTIONS

- A. Shoulder strap
- B. Sling Pocket
- C. Contact closures
- D. D-ring

FITTING INSTRUCTIONS

1. Open the sling.
2. Place injured arm into the sling. Place elbow deep into the pocket of the sling at a 90° angle when possible. Ensure that the open end of sling supports the hand and fingers.
3. Place strap behind the neck and over the opposite shoulder of the injured arm. Position strap and adjust padding on shoulder for comfort.
4. Undo contact closure on the end of strap. Loop through d-rings and secure.
5. Adjust length of strap using buckle (circled) to give proper support. Adjustments may be necessary as swelling patterns change.

WASHING INSTRUCTIONS

1. The sling can be hand washed using mild detergent and cold water. Do not wash in washing machine. Do not use bleach.
2. Lay sling out flat on a towel and air dry. Do not place in dryer. Avoid direct heat and sun.

DEUTSCH

INDIKATIONEN

Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Unterarm- und Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.

VORSICHTSHINWEISE

Der Patient sollte angewiesen werden, seine Schulter, den Ellbogen, die Hand und dieses Produkt vor und nach dem Tragen der Bandage zu kontrollieren. Veränderungen an diesem Produkt unterliegen der alleinigen Verantwortung des verschreibenden Arztes.

BILDUNTERSCHRIFTEN

- A. Schultergurt
- B. Schlingentasche
- C. Kontaktverschlüsse
- D. D-Ring

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Öffnen Sie die Schlinge.
2. Legen Sie den verletzten Arm in die Schlinge. Legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
3. Legen Sie den Gurt hinter den Nacken und über die zum verletzten Arm entgegengesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
4. Öffnen Sie den Kontaktverschluss am Gurtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
5. Passen Sie die Gurtlänge mit Hilfe der Schnalle (siehe Kreis) für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist eventuell eine erneute Korrektur erforderlich.

PFLEGEANLEITUNG

1. Die Schlinge kann mit mildem Waschmittel und kaltem Wasser gewaschen werden. Nicht in der Waschmaschine waschen. Keine Bleichmittel verwenden.
2. Die Schlinge flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht in einem Trockner trocknen. Direkte Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.

FRANÇAIS

USAGES

Postopératoire, blessures à l'épaule, du poignet, de l'avant-bras et du coude, fractures humérales, et soutien de bras plâtrés.

PRÉCAUTIONS

Les patients doivent apprendre à inspecter leur épaule, leur coude, leur main et le produit avant et après chaque utilisation. Toute modification apportée à ce produit relève de l'entière responsabilité du médecin prescripteur.

LÉGENDES PHOTOS

- A. Sangle d'épaule
- B. Poche de l'écharpe
- C. Fermetures à contact
- D. Anneau en D

INSTRUCTIONS DE POSE

1. Ouvrez l'écharpe.
2. Placez le bras blessé dans l'écharpe. Placez le coude bien au fond de la poche de l'écharpe à un angle de 90 degrés si possible. Assurez-vous que l'extrémité ouverte de l'écharpe soutient la main et les doigts.
3. Placez la sangle derrière le cou et sur l'épaule opposée au bras blessé. Positionnez la sangle et ajustez confortablement le rembourrage sur l'épaule.
4. Défaites la fermeture à contact à l'extrémité de la sangle. Faites-la passer dans l'anneau en D et fixez-la.

5. Réglez la longueur de la sangle à l'aide de la boucle (entourée) pour un maintien adéquat. Des réglages peuvent être nécessaires au fur et à mesure de l'évolution des oedèmes.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Cette écharpe peut être lavée à la main avec un détergent doux et de l'eau froide. Ne lavez pas l'écharpe en machine. N'utilisez pas d'eau de Javel.
2. Faites sécher l'écharpe à plat sur une serviette, sans l'essorer. Ne la placez pas dans un sèche-linge. Évitez toute exposition prolongée à une source de chauffage direct et au soleil.

ESPAÑOL

USOS

Aplicaciones postoperatorias, lesiones de hombro, muñeca, antebrazo y codo, fracturas del húmero, y como soporte para brazos escayolados.

PRECAUCIONES

Será necesario enseñar a los pacientes cómo examinarse el hombro, el codo y la mano, así como a revisar el producto antes y después de cada uso. El médico que prescriba el uso de este producto será la única persona responsable a la hora de realizar modificaciones en el mismo.

LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- A. Correa de hombro
- B. Hueco del cabestrillo
- C. Cierres por contacto
- D. Anilla en D

COLOCACIÓN

1. Abra el cabestrillo.
2. Coloque el brazo lesionado en el cabestrillo. Coloque el codo en el hueco del cabestrillo formando un ángulo de 90°, siempre que sea posible. Asegúrese de que el extremo abierto del cabestrillo proporciona apoyo para la mano y los dedos.
3. Coloque la correa por detrás del cuello y sobre el hombro opuesto al brazo lesionado. Sitúe la correa sobre el hombro, y ajuste el almohadillado en una posición cómoda.
4. Abra el cierre por contacto del extremo de la correa. Pase la correa por las anillas en D y vuélvalo a cerrar.
5. Ajuste la longitud de la correa utilizando la hebilla (en el círculo), para conseguir un apoyo adecuado. Puede que sea necesario realizar ajustes en función de la evolución de la inflamación.

MANTENIMIENTO

1. El cabestrillo se puede lavar a mano con un detergente suave y agua fría. No lo lave en la lavadora. No utilice lejía.
2. Deje secar el cabestrillo al aire extendido sobre una toalla. No lo seque en la secadora. No lo seque

aplicando una fuente directa de calor ni al sol.

ITALIANO

INDICAZIONI

Periodo postoperatorio, lesioni alla spalla, al polso, all'avambraccio e al gomito, fratture dell'omero e sostegno dell'ingessatura del braccio.

PRECAUZIONI D'IMPIEGO

I pazienti debbono essere istruiti su come esaminare la propria spalla, gomito, mano e il prodotto prima e dopo l'uso. Eventuali modifiche da apportare a questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del medico che ne prescrive l'impiego.

DIDASCALIE IMMAGINI

- A. Cinghia da spalla
- B. Tasca della fascia di sostegno
- C. Chiusure a strappo
- D. Anello a D

POSIZIONAMENTO

1. Aprire la fascia di sostegno.
2. Posizionare il braccio leso nella fascia di sostegno. Posizionare il gomito bene in fondo alla tasca della fascia di sostegno a 90° quando ciò sia possibile. Assicurarsi che l'estremità aperta della fascia di sostegno sostenga la mano e le dita.
3. Posizionare la cinghia dietro al collo e sulla spalla opposta rispetto a quella della mano lesa. Posizionare la cinghia e regolare l'imbottitura sulla spalla per ottenere un buon livello di comfort.
4. Allentare la chiusura a strappo all'estremità della cinghia. Inserire attraverso gli anelli a D e fissare.
5. Regolare la lunghezza della cinghia mediante la fibbia (cerchiata) per fornire il sostegno corretto. Può rendersi necessaria una successiva regolazione in caso di variazione del gonfiore.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Questa fascia di sostegno può essere lavata a mano usando un detergente delicato e acqua fredda. Non lavare in lavatrice. Non candeggiare.
2. Lasciare asciugare la fascia di sostegno all'aria, orizzontalmente su un asciugamano. Non utilizzare un'asciugatrice. Evitare l'esposizione al calore diretto e al sole.

NORSK

INDIKATIONEN

Nach Operationen, bei Schulter-, Handgelenks-, Unterarm- und Ellbogenverletzungen, Oberarmfrakturen und zur Unterstützung von Armgipsverbänden.

VORSICHTSHINWEISE

Der Patient sollte angewiesen werden, seine Schulter, den Ellbogen, die Hand und dieses Produkt vor und nach dem

Tragen der Bandage zu kontrollieren. Veränderungen an diesem Produkt unterliegen der alleinigen Verantwortung des verschreibenden Arztes.

BILDUNTERSCHRIFTEN

- A. Schultergurt
- B. Schlingentasche
- C. Kontaktverschlüsse
- D. D-Ring

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Öffnen Sie die Schlinge.
2. Legen Sie den verletzten Arm in die Schlinge. Legen Sie den Ellbogen tief in die Tasche der Schlinge, möglichst in einem 90°-Winkel. Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende der Schlinge die Hand und Finger stützt.
3. Legen Sie den Gurt hinter den Nacken und über die zum verletzten Arm entgegengesetzte Schulter. Bringen Sie den Gurt auf der Schulter in eine bequeme Lage.
4. Öffnen Sie den Kontaktverschluss am Gurtende. Führen Sie ihn durch die D-Ringe und befestigen Sie ihn.
5. Passen Sie die Gurtlänge mit Hilfe der Schnalle (siehe Kreis) für einen optimalen Halt an. Wenn sich der Schwellungszustand des Unterarms verändert, ist eventuell eine erneute Korrektur erforderlich.

PFLEGEANLEITUNG

1. Die Schlinge kann mit mildem Waschmittel und kaltem Wasser gewaschen werden. Nicht in der Waschmaschine waschen. Keine Bleichmittel verwenden.
2. Die Schlinge flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht in einem Trockner trocknen. Direkte Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.

DANSK

ANVENDELSE

Post operation, skulder, håndled, underarm og albue skader, humeral fraktur og til at støtte armgips.

OBS!

Instruer patienten til at undersøge skulder, albuen, hånden og produktet før og efter hver anvendelse. Ændringer af produktet foretages under ansvar af den ordinerende læge.

BILLEDTEKSTER

- A. Skulderrem
- B. Armslynge lomme
- C. Kontakt aflukning
- D. D-ring

JUSTERINGSVEJLEDNING

1. Åben armslyngen

- Placer den skadede arm i armslyngen. Placer albuen dybt i armslynge lommen i en 90° vinkel hvis muligt. Tjek at den åbne ende af armslyngen støtter hånden og fingre.
- Placer remmen bagved nakken og over den modsatte skulder til den skadede arm. Placer remmen og juster polstringen på skulderen til komfortabelt.
- Omgør kontakt aflukning for enden af remmen. Sløjf gennem d-ringe og fastgør.
- Juster længden på remmen ved hjælp af spændet (cirklet) for at opnå en passende støtte. Det kan være nødvendigt at justere, efterhånden som hævelsesmønstret ændres.

VASKEANVISNINGER

- Armslyngen kan håndvaskes ved anvendelse af et mildt vaskemiddel og koldt vand. Vask ikke produktet i vaskemaskinen. Brug ikke blegemiddel.
- Læg armslyngen fladt på et håndklæde og lad den lufttørre. Må ikke tørretumbles. Undgå direkte varme og sol.

SVENSKA

ANVÄNDNING

Efter operation, skador på axel, handled, underarm och armbåge, överarmsfrakturer och för att stödja gipsförband på arm.

FÖRSIKTIGHET

Patienten ska uppmanas att undersöka sin axel, armbåge, hand och denna produkt före och efter varje användningstillfälle. Ansvar för modifieringar av denna produkt vilar enbart hos den läkare som har föreskrivit användning av produkten.

BILDER

- Axelrem
- Mitellans ficka
- Kardborrefästen
- D-ring

INPASSNINGSANVISNINGAR

- Öppna mitellan.
- Placera den skadade armen inuti mitellan. Placera armbågen djupt inne i mitellans ficka i en vinkel på 90° när det är möjligt. Se till att mitellans öppna ände stödjer handen och fingrarna.
- Placera remmen bakom nacken och över den motsatta axeln till den skadade armen. Justera remmens placering och stoppningen på axeln så att det blir bekvämt.
- Lossa kardborrefästena på remmens ände. För remmen genom d-ringarna och säkra.
- Justera remmens längd med användning av spännet (inringat) för att ge passande stöd. Det kan krävas justeringar när svullnaderna förändras.

TVÄTTINSTRUKTIONER

- Remmen kan tvättas för hand med användning av mild tvättmedel och kallt vatten. Tvätta inte i tvättmaskin. Använd inte blekmedel.
- Lägg ut remmen plant på en handduk och lufttorka. Torka inte i torktumlare. Undvik direkt värme och solljus.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

Leikkauksen jälkeinen hoito, olkapään, ranteen, kyynärvarren ja kyynärpään vammat, olkaluun murtumat sekä käsivarsikipsien tukeminen.

HUOMIO

Potilasta tulee neuvoa tarkastamaan olkapään, kyynärpään, käden ja tuotteen kunto aina ennen tuotteen käyttöä ja käytön jälkeen. Tuotteeseen tehtävät muutokset ovat hoitavan lääkärin vastuulla.

KUVATEKSTIT

- Olkahihna
- Ortoosin tasku
- Tarrakiinnitysnauhat
- D-rengas

ORTOOSIN PUKEMINEN

- Avaa ortoosi.
- Aseta hoidettava käsivarsi ortoosin sisään. Aseta kyynärpää mahdollisuuksien mukaan ortoosin taskuun 90 asteen kulmassa. Varmista, että ortoosin avoin pää tukee kättä ja sormia.
- Vie hihna niskan takaa hoidettavaan käsivarteen nähden vastakkaisen olan yli. Aseta hihna mukavasti olalle ja säädä pehmustetta.
- Irrota tarrakiinnitys hihnan päästä. Vie hihna D-renkaiden läpi ja kiinnitä se.
- Voit varmistaa, että ortoosi tukee käsivartta hyvin säätämällä hihnan pituutta soljen (ympyröity) avulla. Ortoosin säätäminen saattaa olla tarpeen, koska turvotus voi vaihdella.

PUHDISTUSOHJEET

- Ortoosi voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella ja kylmällä vedellä. Tuote ei kestä konepesua. Älä käytä puhdistukseen valkaisuaineita.
- Levitä ortoosi auki pyyheliinan päälle ja anna sen ilmakeiuvia. Tuote ei kestä rumpukuivausta. Älä pidä ortoosia suorassa auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä.

NEDERLANDS

INDICATIES

Postoperatief, bij letsels aan schouder, pols, onderarm en elleboog, humerale breuken en ter ondersteuning van gipsverbanden om de arm.

LET OP

Instrueer de patiënt zijn/haar schouder, elleboog, hand en dit product te inspecteren voor en na elk gebruik. Aanpassingen van dit product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de arts die dit product voorschrijft.

FOTOBISCHRIFTEN

- Schouderband
- Mitella
- Klittenbandsluiting
- D-ring

AANLEGINSTRUCTIES

- Maak de mitella open.
- Plaats de gewonde arm in de mitella. Plaats de elleboog, indien mogelijk onder een rechte hoek, zo dicht als kan in de hoek van de mitella. Zorg ervoor dat de open zijde van de mitella de hand en vingers ondersteunt.
- Plaats de band om de hals en over de schouder van de gezonde arm. Plaats de band en pas de schoudervulling aan voor een comfortabele pasvorm.
- Maak de klittenbandsluiting los aan het einde van de band. Steek de klittenband door de d-ringen en maak deze vast.
- Pas de bandlengte aan d.m.v. de gesp (omcirkeld) voor de gepaste ondersteuning. Als u last krijgt van zwellingsverschijnselen kunt u zonodig de band verder aanpassen.

WASINSTRUCTIES

- De mitella kan met de hand gewassen worden met een mild reinigingsmiddel en koud water. Niet in de wasmachine wassen. Gebruik geen bleekmiddelen.
- Leg de mitella plat op een handdoek en laat aan de lucht drogen. Niet in de droger plaatsen. Vermijd di recte blootstelling aan een warmtebron en zonlicht.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES

Pós-cirurgia, lesões no ombro, pulso, antebraço e cotovelo, fracturas do úmero e como apoio para braços engessados.

ATENÇÃO

O doente deve ser instruído no sentido de observar o ombro, o cotovelo, a mão e o produto antes e depois de cada utilização. As modificações a este produto são da exclusiva responsabilidade do médico responsável pela prescrição.

LEGENDA DAS FOTOGRAFIAS

- Correia de ombro
- Suspensão com bolsa
- Fechos por contacto
- Anilha D

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

- Abra a suspensão.
- Coloque o braço lesionado na suspensão. Coloque o cotovelo bem fundo na bolsa da suspensão, se possível num ângulo de 90°. Assegure-se de que a extremidade aberta da suspensão apoia a mão e os dedos.
- Coloque a correia por detrás do pescoço e sobre o lado oposto do ombro do braço lesionado. Coloque a correia e ajuste a almofada confortavelmente no ombro.
- Abra o fecho por contacto no fim da correia. Passe a correia através das anilhas D e segura-a.
- Ajuste o comprimento da correia através da fivela (redonda), de forma a proporcionar um apoio estável . Podem ser necessários ajustes à medida que os padrões de tumefacção se alteram.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

- A suspensão pode ser lavada à mão usando um detergente neutro e água fria. Não lave à máquina. Não utilize lixívia.
- Estenda a suspensão horizontalmente numa toalha e deixe secar ao ar. Não seque à máquina. Evite a exposição directa ao calor ou ao sol.

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5 , Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Nordic
Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 ·
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavik
Iceland

www.ossur.com ©Copyright Össur 2019 IFU 1450_001 Rev. 2



Instructions for Use

PREMIUM PADDED ARM SLING